

# 汉英中国文学词典

丛书总策划 苑 涛 杨恒达 樊一昕

主 编 思马得学校

译 审 曹建新

南京大学出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

汉英中国文学词典 / 思马得学校主编. — 南京: 南京大学出版社, 2005. 1

ISBN 7-305-04402-4

I. 汉... II. 思... III. 文学—中国—词典—汉、英 IV. I2-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 126296 号

书 名 汉英中国文学词典  
主 编 思马得学校  
出版发行 南京大学出版社  
社 址 南京市汉口路 22 号 邮编 210093  
电 话 025-83596923 025-83592317 传真 025-83328362  
网 址 <http://press.nju.edu.cn>  
电子邮件 [nupress1@public1.ptt.js.cn](mailto:nupress1@public1.ptt.js.cn)  
[sales@press.nju.edu.cn](mailto:sales@press.nju.edu.cn) (销售部)  
经 销 全国各地新华书店  
印 刷 常熟市大宏印刷有限公司  
开 本 850×1168 1/32 印张: 22 字数: 720 千  
版 次 2005 年 1 月第 1 版 2005 年 1 月第 1 次印刷  
ISBN 7-305-04402-4/H·381  
定 价 45.00 元

---

\* 版权所有,侵权必究

\* 凡购买南大版图书,如有印装质量问题,请与所购图书销售部门联系调换

## 目 录

前 言 .....	( 5 )
用法说明 .....	( 7 )
词目首字音序表.....	(9—16)
正 文 .....	(1—680)
附 录 .....	(681—688)

## 前 言

《汉英中国文学词典》是一本针对中国文学的词汇工具书，主要供国内外学习者查阅中国文学术语之用。

本词典所选词条包括文学作品、作家、文学形象、重要作品中涉及的地名、文学流派思潮、文学专用语以及文学常用语等文学学术语 13,200 多例，分别加以注音，并给出相应的英语词汇或英语解释。每一词条都包括“中文原文、汉语拼音、英译或英文解释”这些内容，诗人、作家、文论家等都只做最简单的说明，包括生卒年月、身份、主要作品等。词典对于文学形象、作家、作品之间的关系都加以明确说明。另外，国外有关中国文学的研究资料中对相关人名、地名、朝代名等用通用拉丁拼法，与国内官方认可的汉语拼音拼法不同。例如，王昌龄的汉语拼音应该是“Wang Changling”，可是西方通用的拉丁拼写是“Wang Ch'ang-ling”，外国人在这方面经常张冠李戴，和中国人难以沟通。因此本词典在附录部分收录了拉丁拼写和汉语拼音的对照表，可以使国内外的查阅者都一目了然。

这本词典是中国文学走向世界的一本实用的工具书，将对中外中国文学爱好者进行学术交流和文化交流有很大帮助，对于中文系、外文系广大大学生撰写论文，向海外介绍中国古老文化及外国学者研究中国文学，都能起到至关重要的参考作用。

思马得学校图书编辑部

# 用法说明

## 一、条目安排

1. 本词典共收录中国文学学科词目 13,200 余条,分作家(包括有文学影响的其他人物)、流派社团、作品(包括其他有文学价值的著作)、名词术语、研究著作、报纸、刊物、文学人物等。

2. 作家原则上以本名为正条,少数重要人物的别名、笔名、字号、帝王庙号列有参见条;作品一般列全名,历来以简名行世者(如明清杂剧传奇等)则以简名列条;其他条目以通行名列条。名同而内容不同的词目分见,如白贲①,白贲②,《北山集》①,《北山集》②。个别情况例外。

3. 本词典词条一律以汉语拼音字母表顺序排列。第一个字母相同的,依第二个字母排列;以下类推。

## 二、注音与用字

词目采用汉语拼音字母注音,不标注声调。专名和姓氏的注音中首字母大写。如:鲁迅(Lu Xun),关汉卿(Guan Hanqing)。本词典用字一般采用简化汉字,个别人名、书名用字简化后易引起误解或不便检索者,则保留繁体或异体。

## 三、释义

词目的释义分为如下具体形式:

1. 中文词目在其注音后接相关解释与说明性英文注释。如:安致远(An Zhiyuan) (1628~1701) poet and litterateur of the Qing Dynasty, also called Jingzi. Works: A Collection of An Jingzi, etc.。

2. 后接→符号表示参照。如:《爱又如何》(ai you ru he) It's Love, So What→张欣(Zhang Xin)。

3. 后接→trans. 符号表示词目参见译者。如:《安徒生童话全集》(an tu sheng tong hua quan ji) Complete Collection of Anderson's Tales→trans. 叶君健(Ye Junjian)

4. 后接→comp. 符号表示词目参见编者。

5. 后接 see 表示同人异名。如:陈思白(Chen Sibai) see 陈鲤庭(Chen Liting)。

6. 少量词目不适合直接翻译,则采用英文解释,加逗号后,接说明。如:阿斗(A Dou) infant name of Liu Shan, last emperor of Shu Han, known for incompetence and weakness of character, and this word often used to describe weak-minded person.

7. 中文词目有多种译文时,以最常见者居前,后用分号格开。如:白体(bai ti) Bai style; style of Bai Juyi which was popular in the Song Dynasty。

## 词目首字音序表

<b>A</b>		柏	12	本	20	饼	26	残	33	倡	43	耻	63
阿	1	呗	12	逼	20	并	26	蚕	33	唱	43	赤	63
哀	1	败	12	比	20	病	26	沧	33	超	43	救	63
矮	2	拜	12	笔	21	拨	26	苍	33	晁	43	重	63
艾	2	稗	13	必	21	波	26	藏	34	巢	43	崇	63
爱	2	班	13	毕	22	玻	26	操	34	朝	44	惆	63
安	2	板	13	闭	22	钵	26	曹	34	潮	44	畴	63
庵	3	半	13	婢	22	播	27	草	37	车	44	酬	63
闾	3	伴	14	蔽	22	伯	27	侧	38	掣	44	丑	63
俺	3	扮	14	碧	22	帛	27	策	38	尘	44	出	64
案	4	瓣	14	避	23	泊	27	岑	38	沉	44	初	64
暗	4	柳	14	壁	23	柏	27	层	38	陈	44	樗	64
黯	4	傍	14	边	23	博	27	插	38	湛	58	刍	65
昂	4	包	14	编	24	薄	27	茶	38	称	58	除	65
坳	4	宝	15	卜	24	槩	27	差	39	成	58	滁	65
敖	4	葆	15	便	24	逋	28	拆	39	承	59	锄	65
翱	4	葆	15	变	24	卜	28	柴	39	诚	59	储	65
拗	4	报	15	遍	24	补	28	婵	39	城	59	楚	65
奥	4	抱	16	辨	25	捕	28	孱	39	乘	59	褚	66
<b>B</b>		裒	16	灏	25	不	28	禅	39	惩	59	处	66
八	5	鲍	16	镖	25	布	29	缠	40	程	60	川	67
巴	6	暴	17	表	25	步	29	钲	40	澄	62	传	67
拔	6	杯	17	鳌	25	<b>C</b>		蟾	40	吃	62	船	67
跋	6	悲	17	别	25	才	30	阐	40	蚩	62	窗	67
爸	6	碑	18	邠	25	采	30	昌	40	痴	62	床	67
罢	6	北	18	宾	26	彩	31	长	40	池	62	创	67
霸	6	贝	20	冰	26	蔡	31	尝	42	迟	62	吹	67
白	6	李	20	兵	26	参	33	常	42	持	62	炊	68
百	11	背	20	秉	26	参	33	嫦	42	尺	62	垂	68
		被	20	炳	26	骖	33	畅	43	齿	63	春	68

纯	72	黛	84	雕	90	<b>E</b>	费	118	<b>G</b>	躬	136
辍	72	丹	84	吊	90	娥	焚	119	咳	龚	136
词	72	单	84	钓	90	阿	愤	119	改	巩	136
祠	73	旦	85	调	91	蛾	丰	119	丐	拱	136
茨	73	啖	85	叠	91	恶	风	119	溉	贡	136
慈	73	淡	85	蝶	91	鄂	枫	120	干	狗	136
辞	73	愴	85	丁	91	恩	封	120	甘	构	137
此	73	澹	85	定	93	儿	丰	120	感	姑	137
刺	74	当	85	东	93	尔	冯	120	橄	孤	137
赐	74	党	85	冬	96	耳	逢	123	纒	觚	137
从	74	荡	85	董	97	二	讽	123	皋	辜	137
匆	74	倒	85	洞	98		风	123	高	古	137
聪	74	捣	85	都	99	<b>F</b>	奉	123	皋	谷	140
丛	74	到	85	斗	99	发	佛	123	告	骨	140
簇	74	悼	85	豆	99	伐	缶	124	戈	贾	140
崔	74	道	86	窠	99	法	夫	124	歌	鼓	140
萃	77	稻	87	毒	100	烦	伏	124	革	毅	140
翠	77	得	87	读	100	樊	扶	124	格	故	140
存	77	德	87	牍	101	繁	芙	124	高	顾	140
寸	77	灯	87	独	101	反	浮	124	葛	瓜	143
错	77	登	87	妒	101	泛	符	125	隔	寡	144
<b>D</b>		邓	88	杜	101	范	福	125	个	乖	144
达	78	狄	89	度	104	梵	鵬	125	给	怪	144
妲	78	涂	89	渡	104	方	抚	125	亘	关	144
笄	78	荻	89	端	104	芳	拊	125	更	观	144
笄	78	管	89	短	104	房	父	125	庚	官	145
答	78	砥	89	段	104	访	妇	125	耿	管	145
打	78	地	89	断	105	仿	负	125	工	贯	146
大	78	帝	90	对	105	放	复	125	公	灌	146
呆	82	第	90	敦	105	飞	赴	126	功	光	146
代	82	典	90	钝	105	非	副	126	攻	广	146
岱	82	点	90	顿	106	绯	傅	126	圭	归	146
带	82	电	90	遁	106	斐	富	127	圭	圭	147
待	82	殿	90	多	106	翡	赋	127	攻	龟	147
戴	82	貂	90	夺	106	废	覆	127	官	皈	148

闰	148	河	163	槐	179	鸡	190	剪	195	解	205	橘	216
癸	148	贺	163	欢	179	积	190	筒	196	介	205	举	216
鬼	148	鹤	164	还	180	绩	190	见	196	戒	205	矩	216
贵	148	黑	164	环	180	嵇	190	建	196	借	205	具	217
桂	148	恨	164	桓	180	敲	190	剑	196	今	206	惧	217
郭	148	恒	165	宦	180	畿	190	荐	196	金	206	颀	217
国	150	横	165	浣	180	稽	191	健	196	津	209	瞿	217
果	151	衡	165	荒	181	激	191	渐	196	矜	210	娟	217
过	151	轰	165	皇	181	吉	191	谏	197	锦	210	倦	217
		<b>H</b>		黄	181	极	191	鉴	197	尽	210	隼	217
虾	152	红	165	蝗	187	棘	191	江	197	近	210	决	217
孩	152	洪	167	灰	187	集	191	姜	201	进	210	绝	217
海	152	虹	169	徽	187	己	191	将	201	晋	210	觉	218
愁	153	鸿	169	回	187	计	191	董	201	缙	210	掘	218
含	153	侯	169	徊	188	记	191	疆	201	靳	211	钧	218
邯	153	后	169	悔	188	纪	191	讲	202	京	211	郡	218
函	154	厚	171	会	188	季	192	蒋	202	经	211	<b>K</b>	
寒	154	呼	171	绘	188	济	192	绛	203	荆	211	开	219
韩	154	淳	171	桧	188	寂	192	交	203	惊	211	看	219
汉	157	狐	171	惠	188	寄	192	娇	203	精	212	阍	219
汗	158	胡	171	毁	188	祭	193	焦	203	景	212	康	219
旱	158	壶	174	慧	188	蓟	193	蛟	204	警	212	亢	220
翰	158	湖	174	蕙	189	霁	193	蕉	204	净	212	考	220
杭	158	蝴	175	婚	189	佳	193	皎	204	竟	212	柯	220
航	158	虎	175	浑	189	迦	193	教	204	敬	213	珂	220
蒿	158	互	175	混	189	家	193	皆	204	靖	213	可	220
豪	159	护	175	活	189	嘉	194	揭	204	静	213	空	221
好	159	笏	175	火	189	贾	194	街	204	镜	214	孔	221
郝	159	花	175	获	189	驾	195	子	204	鸠	214	叩	223
昊	159	华	177	霍	189	假	195	节	205	九	214	寇	223
浩	159	化	178	<b>J</b>		稼	195	劫	205	酒	215	哭	223
合	159	画	178	击	190	兼	195	洁	205	旧	216	苦	223
何	159	话	178	饥	190	笈	195	结	205	救	216	夸	223
和	162	怀	178	肌	190	煎	195	睫	205	居	216	跨	223
		淮	179			兼	195	鲚	205	菊	216		

崩	223	离	231	列	256	吕	288	毛	299	岷	307	N		
快	223	犁	231	林	256	旅	290	茅	300	闵	307		内	314
狻	224	黎	231	临	259	履	290	冒	301	闽	307	那	314	
匡	224	篱	231	麟	260	律	290	毫	301	悯	308	纳	314	
狂	224	礼	231	灵	260	绿	290	懋	301	敏	308	迺	314	
邝	224	李	232	岭	261	栾	291	没	301	名	308	奈	314	
况	224	里	249	凌	261	鸾	291	枚	301	明	308	耐	314	
窥	224	理	249	陵	262	乱	291	玫	301	鸣	309	男	314	
睽	224	历	250	铃	262	伦	291	眉	301	洛	309	南	315	
夔	224	厉	250	令	262	纶	291	美	301	茗	310	饶	318	
傀	224	立	250	刘	262	论	292	门	303	冥	310	闹	318	
愧	224	丽	250	流	275	罗	293	扞	303	铭	310	呐	318	
昆	224	利	250	留	275	螺	294	门	303	命	310	能	318	
困	225	栎	250	柳	276	洛	294	氓	303	缪	310	倪	318	
		荔	250	六	278	骆	294	朦	303	漠	310	霓	319	
		邝	251	龙	279	落	295	猛	303	摩	310	你	319	
		栗	251	隆	280			懵	303	磨	310	拟	319	
		笠	251	陇	280			孟	304	万	310	拈	319	
		连	251	娄	280			梦	305	末	310	年	319	
		怜	251	楼	280			弥	306	陌	311	犴	319	
		莲	251	陋	281			迷	306	秣	311	甘	319	
		廉	252	漏	281			麋	306	米	311	念	319	
		濂	252	露	281			麦	298	默	311	聂	319	
		练	252	卢	281			卖	298	谋	312	孽	320	
		棟	252	庐	282			蛮	298	秘	306	宁	320	
		良	252	芦	283			满	298	密	306	凝	320	
		凉	252	鲁	283			曼	299	绵	306	牛	320	
		梁	252	陆	284			漫	299	勉	306	钮	321	
		两	254	录	287			纒	299	面	306	农	321	
		辽	254	鹿	287			芒	299	苗	307	浓	321	
		疗	255	路	287			茫	299	描	307	弄	321	
		聊	255	潞	287			莽	299	邈	307	奴	321	
		廖	255	麓	287			蟒	299	妙	307	女	321	
		蓼	255	麓	287			猫	299	民	307	暖	322	
		了	256	闾	288									

<b>O</b>	譬 332	威 337	墙 344	全 358	闰 365	邵 378
区 323	片 332	祁 337	敲 344	权 358	润 365	绍 379
欧 323	偏 332	齐 337	乔 344	劝 358	弱 365	舌 379
殴 325	篇 332	奇 338	侨 345	确 358	<b>S</b>	蛇 379
鸥 325	翩 332	歧 338	桥 345	阙 358	撒 366	舍 379
偶 325	骈 332	耆 338	樵 345	鹊 358	洒 366	社 379
<b>P</b>	漂 332	骐 338	消 345	群 359	萨 366	射 379
拍 326	贫 332	骑 338	且 345	<b>R</b>	塞 366	涉 380
排 326	频 332	棋 338	切 345	髻 360	赛 366	敏 380
牌 326	品 333	琦 338	篋 345	燃 360	三 366	申 380
潘 326	平 333	旗 339	钦 345	让 360	散 371	深 380
磅礴 328	评 333	綦 339	秦 345	热 360	桑 371	神 380
攀 328	凭 333	麒 339	琴 346	人 360	骚 371	沈 381
盘 328	苹 333	乞 339	青 347	仁 361	扫 371	审 387
判 328	屏 333	启 339	轻 348	任 361	森 372	晒 387
庞 328	瓶 334	起 339	倾 348	匆 362	僧 372	慎 387
炮 328	萍 334	弃 339	清 348	日 362	杀 372	屐 387
匏 329	泼 334	契 339	情 351	戎 362	沙 372	升 387
培 329	破 334	器 339	晴 351	荣 362	莎 372	胜 388
裴 329	铺 334	千 339	请 351	容 362	猷 372	笙 388
沛 330	莆 334	阡 340	庆 351	融 363	晒 372	省 388
佩 330	菩 334	迂 340	穷 351	冗 363	山 373	圣 388
盆 330	葡 334	汧 340	茺 351	柔 363	单 375	盛 388
朋 330	蒲 334	牵 340	琼 352	肉 363	扇 375	尸 388
彭 330	濮 335	谦 340	丘 352	如 363	善 375	失 389
蓬 331	朴 335	前 340	邱 353	茹 363	伤 375	师 389
披 331	浦 335	钱 340	秋 353	儒 363	商 375	诗 389
砒 331	普 335	乾 343	仇 356	孺 363	觞 376	施 390
皮 332	谱 335	潜 343	求 356	人 363	赏 376	狮 391
毗 332	瀑 335	黔 344	虬 356	阮 364	上 376	十 391
毗 332	曝 335	浅 344	蚪 356	软 364	尚 377	石 393
琵 332	<b>Q</b>	遣 344	裘 356	葛 365	茗 377	时 395
貔 332	七 336	缛 344	曲 357	瑞 365	韶 377	拾 395
磬 332	栖 337	倩 344	驱 357	睿 365	少 378	食 395

史	395	述	401	诉	418	唐	430	突	445	为	473	芜	499
使	397	树	401	涑	418	棠	434	图	445	韦	473	梧	499
始	397	恕	402	素	418	涛	434	徒	445	围	475	浯	499
士	397	漱	402	宿	419	韬	434	屠	445	闾	475	五	499
世	397	帅	402	酸	419	逃	434	龛	445	唯	475	午	501
示	397	双	402	睢	419	桃	434	土	445	帷	475	伍	501
式	397	霜	402	绥	419	陶	434	兔	445	惟	475	武	501
事	397	谁	402	隋	419	陶	436	团	445	维	475	舞	502
侍	397	水	402	随	420	腾	436	推	445	伪	475	勿	502
试	397	睡	404	岁	420	藤	436	退	445	纬	475	戊	503
室	397	顺	404	遂	420	啼	436	蛻	445	卫	475	悟	503
恃	397	舜	404	碎	420	题	436	吞	446	未	476	晤	503
是	397	说	404	邃	420	醜	436	屯	446	味	476	婺	503
柿	398	硕	404	孙	420	体	436	托	446	畏	476	雾	503
适	398	司	405	缩	424	天	436	驼	446	尉	476		
溢	398	私	406	所	424	田	439	箝	446	渭	476		
释	398	思	406			恬	440			慰	476	X	
收	398	斯	406			填	440			魏	476	夕	504
守	398	死	406			挑	440			温	479	夕	504
首	398	四	406			条	440			文	480	西	504
寿	398	寺	409			铁	440			纹	485	希	508
受	398	笥	409			听	441			闻	485	昔	508
授	399	嗣	409			程	442			宛	447	郗	508
瘦	399	松	409			亭	442			晚	448	奚	508
书	399	淞	410			庭	442			婉	448	息	508
抒	399	菘	410			艇	442			万	448	晞	508
殊	399	嵩	410			通	442			汪	450	倭	508
菽	400	讼	410			同	443			王	453	蜗	508
疏	400	宋	410			桐	443			往	472	我	509
舒	400	诵	414			铜	444			辘	472	卧	509
塾	401	送	414			童	444			忘	472	乌	509
属	401	颂	415			撞	444			望	472	巫	509
蜀	401	搜	415			坦	428			危	473	无	509
曙	401	苏	415			探	429			佷	473	毋	509
束	401	俗	418			汤	429			微	473	吴	509
										吾	499	洗	509
												喜	509

戏	509	项	517	兴	532	寻	553	雁	560	夷	581	殷	585
细	509	象	518	星	532	巡	553	燕	561	沂	581	吟	586
瞎	509	像	518	惺	532	浔	553	秧	561	怡	582	银	586
侠	509	泉	518	猩	532	荀	553	扬	561	饴	582	尹	586
瑕	510	骝	518	行	532	训	554	羊	562	萸	582	饮	587
霞	510	消	518	邢	533	逊	554	阳	562	贻	582	蚪	587
黠	510	遣	518	省	534			杨	563	移	582	隐	587
下	510	萧	518	醒	534	<b>Y</b>		炀	571	遗	582	印	587
夏	510	销	521	杏	534	丫	555	洋	571	颐	582	应	587
仙	511	潇	521	幸	534	压	555	仰	571	疑	582	英	588
先	512	霄	521	性	534	押	555	养	571	已	582	鸢	588
纤	512	小	521	熊	534	鸦	555	样	571	以	582	樱	588
鲜	512	晓	525	休	535	衙	555	妖	571	倚	582	鸚	588
闲	512	筱	525	修	535	哑	555	爻	571	义	583	盈	588
弦	513	孝	525	秀	535	症	555	尧	571	忆	583	莹	589
贤	513	效	525	绣	535	雅	555	姚	572	艺	583	萤	589
咸	513	笑	525	袖	536	亚	556	窑	574	议	583	楹	589
衍	513	啸	526	盱	536	烟	556	谣	574	亦	583	瀛	589
显	513	些	526	胥	536	胭	556	遥	574	异	583	颖	589
殄	514	歇	526	须	536	延	556	瑶	574	佚	583	影	589
峴	514	挟	526	虚	536	严	556	咬	574	抑	583	映	589
现	514	斜	526	徐	536	言	558	窃	574	译	583	硬	589
线	514	谐	526	许	543	炎	558	药	574	易	584	拥	589
宪	514	携	526	序	546	研	558	耶	575	驿	584	邕	589
乡	514	写	526	叙	546	阎	558	也	575	弈	584	庸	589
相	514	卸	526	续	546	颜	558	治	575	挹	584	雍	589
香	515	袞	526	蓄	547	俨	559	野	575	谊	584	塘	589
厢	516	谢	526	宣	547	弁	559	叶	576	逸	584	永	589
湘	516	嶰	529	玄	547	衍	559	邳	578	意	584	甬	590
襄	517	薤	529	悬	548	罨	559	夜	578	瘞	584	咏	590
祥	517	心	529	旋	549	演	560	一	579	毅	584	幽	591
庠	517	辛	530	薛	549	砚	560	伊	581	因	585	尤	592
响	517	新	530	学	551	宴	560	依	581	阴	585	由	592
向	517	薪	532	雪	552	晏	560	揖	581	姻	585	犹	592
	517	信	532	血	553	艳	560	仪	581	荫	585	邨	592

游	592	欲	604	郑	615	赠	621	珍	644	誌	652	传	673
友	594	喻	604	筠	615	札	622	真	645	中	652	颀	673
有	594	寓	604	允	615	查	622	甄	645	忠	655	转	673
酉	594	御	604	恠	615	摘	622	箴	645	终	655	庄	673
右	594	豫	604	搵	615	翟	623	枕	645	钟	656	壮	673
幼	594	冤	604	韵	615	毡	623	振	645	衷	656	追	673
诱	595	鸳	605	蕴	616	詹	623	震	645	种	656	卓	673
于	595	渊	605	<b>Z</b>		斩	623	征	645	仲	657	拙	673
余	596	元	605	杂	617	展	623	挣	646	众	657	浊	673
於	597	员	607	宰	617	占	623	整	646	重	657	濯	673
孟	597	原	607	再	617	战	623	正	646	舟	657	资	673
鱼	597	袁	608	在	618	湛	624	证	646	周	658	缙	673
俞	597	援	610	簪	619	张	624	郑	646	咒	663	滋	673
娱	598	缘	610	咱	619	章	636	政	650	绉	663	子	673
渔	598	源	610	赞	619	彰	638	支	650	朱	663	紫	675
愚	598	远	610	臧	619	长	638	卮	650	株	669	字	675
榆	598	苑	610	藏	619	朝	638	芝	650	珠	669	自	675
虞	598	怨	610	葬	619	招	638	知	650	诸	670	宗	676
与	599	院	611	糟	619	昭	638	织	651	猪	670	踪	677
宇	600	愿	611	凿	619	赵	638	蜘	651	竹	670	纵	677
羽	600	约	611	早	619	蜚	643	植	651	烛	672	邹	677
雨	600	月	611	枣	619	折	643	芷	651	逐	672	祖	678
禹	600	乐	611	蚤	619	蛰	643	指	651	主	672	嘴	678
语	601	岳	612	则	619	滴	643	至	651	麈	672	最	678
庾	601	说	613	泽	620	这	644	志	652	杼	672	罪	679
玉	601	悦	613	责	620	柘	644	质	652	注	672	醉	679
育	603	阅	613	仄	620	浙	644	挚	652	驻	672	尊	679
郁	603	粤	613	贼	620	蔗	644	致	652	祝	672	左	679
狄	603	越	613	曾	620	鸬	644	智	652	著	673	作	680
峪	604	云	613	增	621	贞	644	稚	652	筑	673	坐	680
预	604	芸	614										
域	604												

# A

**阿 Q (A Q)** main figure in Lu Xun's novel *The True Story of A Q*

《阿 Q 正传》(A Q zheng zhuan) *The True Story of A Q* → 鲁迅 (Lu Xun)

**阿鼻地狱 (a bi di yu)** the Avici Hell

**阿城 (A Cheng)** (1949~) contemporary writer, born in Beijing, his original name was Zhong Acheng, he was sent to the countryside to be reeducated during the Cultural Revolution. Works: *King of Chess*, *King of Children*, etc.

**阿斗 (A Dou)** infant name of Liu Shan, last emperor of Shu Han, known for incompetence and weakness of character, and this word often used to describe weak-minded person

**阿黑 (A Hei)** main character in *The Life of A Hei*

《阿黑小史》(a hei xiao shi) *The Life of A Hei* → 沈从文 (Shen Congwen)

**阿里西瑛 (Ali Xiying)** (about 1314~

about 1341) writer of Yuan opera of the Yuan Dynasty. Works: *Lazy Cloud Grotto*, etc.

**阿鲁威 (Alu Wei)** (about 1280 ~ about 1350) writer of Yuan opera of the Yuan Dynasty

《阿诗玛》(a shi ma) *A shi ma*, a long Chinese traditional tale

**阿英 (A Ying)** see 钱杏邨 (Qian Xingcun)

**哀而不伤 (ai er bu shang)** grieve with restraint; restrained behavior  
**哀感顽艳 (ai gan wan yan)** the plaintive notes of the tone of language which touch the hearts of the slow-witted as well as the sensitive

**哀祭 (ai ji)** lament and requiem

《哀鉴》(ai jian) *Reflection of Sorrow* → 刘垵 (Liu Xun)

《哀江南赋》(ai jiang nan fu) *Rhapsody Lamenting the South* → 庾信 (Yu Xin)

《哀江头》(ai jiang tou) *Lamenting by the Stream* → 杜甫 (Du Fu)



- 《哀溺文》(ai ni wen) *Lamenting a Death by Drowning* → 柳宗元 (Liu Zongyuan)
- 《哀王孙》(ai wang sun) *Lament for a Royal Scion* → 杜甫 (Du Fu)
- 《哀中国》(ai zhong guo) *Lamenting China* → 蒋光慈 (Jiang Guangci)
- 《哀子杂说》(ai zi za shuo) *Master Mugwort's Miscellany* → Unknown
- 《矮柏赋》(ai bo fu) *Rhapsody of Short Cypress* → 李纯甫 (Li Chunfu)
- 《艾陵文集》(ai ling wen ji) *Collected Works of Ailing* → 雷士俊 (Lei Shijun)
- 艾纳居士 (Aina Jushi) pseudonym of a writer of the Ming Dynasty. Works: *Idle Talk under the Bean Arbor, Portraits of Society*, etc.
- 艾南英 (Ai Nanying) (1583~1646) man of letters of the Ming Dynasty
- 艾青 (Ai Qing) (1910~1995) modern poet, his original name was Jiang Haicheng, at nineteen went to France to study painting, under the influence of the French symbolists, and became a poet. Works: *The North, River Dayun, He Died at the Second Time, To the Sun, Snow Falling Down on Chinese Earth*, etc.
- 艾芜 (Ai Wu) (1904~1992) modern writer, his original name was Tang Daogeng, used to be an active member of the league of Left-wing Writers. Works: *Night of Southern Country, The Spring, A Woman's Tragedy*, etc.
- 《爱的踪迹》(ai de zong ji) *Traces of Love* → 贾平凹 (Jia Pingwa)
- 《爱莲说》(ai lian shuo) *On Loving Lotus* → 周敦颐 (Zhou Dunyi)
- 《爱眉小札》(ai mei xiao zha) *Diary of Loving Mei* → 徐志摩 (Xu Zhimo)
- 爱美剧 (ai mei ju) amateur theater
- 《爱琴馆集》(ai qin guan ji) *A Collection of Loving Music House* → 陈允衡 (Chen Yunheng)
- 《爱情的俯冲》(ai qing de fu chong) *Diving of Love* → 唐人 (Tang Ren)
- 《爱日堂吟稿》(ai ri tang yin gao) *Poetry Manuscripts of Loving Sun Hall* → 赵昱 (Zhao Yu)
- 《爱又如何》(ai you ru he) *It's Love, So What* → 张欣 (Zhang Xin)
- 《安边颂》(an bian song) *Eulogy of Stabilizing the Border* → 王伟 (Wang Wei)
- 《安定城楼》(an ding cheng lou) *City Gate Tower of Anding* → 李商隐 (Li Shangyin)
- 安骥 (An Ji) main male character in



*Tales of Boy and Girl Heroes*

《安静子集》(an jing zi ji) *A Collection of An Jingzi* → 安致远 (An Zhiyuan)

安乐公主 (Anle Gongzhu) (684 ~ 710) Princess Anle, daughter of Zhongzong Emperor of the Tang Dynasty

《安乐乡人诗集》(an le xiang ren shi ji) *Poetry Collection of Anle Villager* → 金兆蕃 (Jin Zhaofan)

安禄山 (An Lushan) (703 ~ 757) a general of the Tang Dynasty who led the An Lushan rebellion

安内攘外 (an nei rang wai) pacify the country and resist foreign aggression

《安贫》(an pin) *Satisfied to be Poor* → 韩偓 (Han Wo)

安史之乱 (an shi zhi luan) Anshi Rebellion (armed rebellion led by An Lushan and Shi Siming in 755)

安世高 (An Shigao) translator of the Buddhist classics in the Eastern Han Dynasty

《安徒生童话全集》(an tu sheng tong hua quan ji) *Complete Collection of Anderson's Tales* → trans. 叶君健 (Ye Junjian)

《安晚堂诗集》(an wan tang shi ji) *Poetry Collection of the Hall of Anwan* → 郑清之 (Zheng Qingzhi)

安维峻 (An Weijun) (1854 ~ 1925) modern poet and literator. Works: *Poetry Anthology of Watching Snow Mountain House*, etc.

安熙 (An Xi) (1270 ~ 1311) poet and prosier of the Yuan Dynasty, also named Moan. Works: *A Collection of Moan*, etc.

安璿 (An Xuan) (1629 ~ 1703) poet of the Qing Dynasty. Works: *Poetry Drafts of the Yanhua House*, etc.

《安雅堂集》(an ya tang ji) *A Collection from the Hall Where One Finds Solace in Literary Elegance* → 宋琬 (Song Wan)

《安阳集》(an yang ji) *A Collection of Anyang* → 韩琦 (Han Qi)

安致远 (An Zhiyuan) (1628 ~ 1701) poet and litterateur of the Qing Dynasty, also called Jingzi. Works: *A Collection of An Jingzi*, etc.

《庵堂》(an tang) *Buddhist convent*

《谙雅堂诗集》(an ya tang shi ji) *Poetry Collection of Knowing the Elegance Hall* → 赵文哲 (Zhao Wenzhe)

《闇公诗存》(an gong shi cun) *Remaining Poems of Angong* → 丁传靖 (Ding Chuanjing)

俺答 (Anda) (1507 ~ 1581) a power-